



# ***Manual del operador y de seguridad***

*Mantener este manual con  
la máquina en todo momento.*

## ***Plataforma para modelos 3513, 4013 y 4017***

**31200235**

February 27, 2006

*Spanish - Operator & Safety Manual*





## **REGISTRO DE REVISIONES**

3 de octubre de 2005 - A - Edición original del manual

27 de febrero de 2006 - B - Se añadió la información de 4017

## ***Leer esto primero***

---

Este manual es una herramienta muy importante. Mantenerlo con la máquina en todo momento.

Este manual sirve el propósito de brindar a los propietarios, usuarios, operadores, arrendadores y arrendatarios los procedimientos de manejo esenciales para promover el funcionamiento seguro y correcto de la máquina para cumplir el propósito para el cual fue diseñada.

Debido a las mejoras continuas a sus productos, JLG Industries, Inc. se reserva el derecho de hacer cambios a las especificaciones sin previo aviso. Comunicarse con JLG Industries, Inc. para obtener la información más actualizada.

## **Requisitos que debe cumplir el operador**

---

El operador no debe usar la máquina sino hasta después de haber leído el presente manual, haber completado la capacitación correspondiente y haber practicado bajo la supervisión de un operador experto y calificado.

Los operadores de este equipo deben estar en buenas condiciones físicas y mentales, tener reflejos y tiempo de reacción normales, tener una buena visión y percepción de la profundidad, y tener una capacidad auditiva normal. El operador no debe usar medicamentos que puedan impedir sus capacidades, ni debe manejar el equipo bajo la influencia del alcohol o de cualquier otra sustancia intoxicante durante el turno de trabajo.

Además, el operador debe leer, entender y cumplir con las instrucciones contenidas en el siguiente material suministrado con el manipulador telescópico:

- Este Manual del operador y de seguridad
- Manual de seguridad del manipulador telescópico
- Todas las etiquetas y placas con instrucciones
- Cualquier instrucción suministrada de algún equipo opcional

El operador también debe leer, entender y cumplir con todas las reglas, normas y reglamentos del empleador, de la industria y del gobierno.

## **Modificaciones**

---

**Cualquier modificación a esta máquina debe ser aprobada por JLG.**

Este producto debe cumplir con todos los procedimientos indicados en los boletines de seguridad. Comunicarse con JLG Industries, Inc., o con el representante autorizado de JLG en su localidad para la información en cuanto a boletines de seguridad que pueden haber sido emitidos para este producto.

JLG Industries, Inc. envía boletines de seguridad al propietario registrado de esta máquina. Comunicarse con JLG Industries, Inc. para asegurarse que los registros del propietario actual estén actualizados y sean correctos.

JLG Industries, Inc. debe recibir notificación inmediata de todos los casos en los cuales algún producto JLG ha sido parte de algún accidente que haya involucrado lesiones corporales o la muerte de personas, o si se han producido daños a la propiedad personal o al producto JLG.

**PARA:**

- Informes de accidentes y publicaciones sobre la seguridad del producto
- Actualizar registros de propietario
- Preguntas con respecto a la seguridad y las aplicaciones del producto
- Información sobre el cumplimiento de normas y reglamentos
- Consultas en cuanto a modificaciones al producto

**COMUNICARSE CON:**

Product Safety and Reliability Department  
JLG Industries, Inc.  
1 JLG Drive  
McConnellsburg, PA 17233  
EE.UU.

o al distribuidor JLG más cercano  
(Las direcciones se dan en el dorso de la portada)

**En EE.UU.:**

Sin cargo: 877-JLG-SAFE (877-554-7233)

**Fuera de EE.UU.:**

Teléfono: 717-485-5161

Correo electrónico: ProductSafety@JLG.com

**Esta página ha sido intencionalmente dejada en blanco**

---

## **CONTENIDO**

### **Registro de revisiones**

#### **Leer esto primero**

Requisitos que debe cumplir el operador .....	b
Modificaciones .....	b

### **Contenido**

#### **Sección 1 - Prácticas de seguridad generales**

1.1 Precauciones generales .....	1-1
1.2 Sistema de clasificación de peligros .....	1-1
Sistema de avisos de seguridad y mensajes de seguridad .....	1-1
1.3 Seguridad durante el funcionamiento .....	1-2
Peligros eléctricos .....	1-2
Riesgo de vuelcos .....	1-3
Riesgo de caída de carga .....	1-4
Elevación de personal .....	1-5
Riesgos de aprisionamiento y aplastamiento .....	1-6
Riesgo de caídas .....	1-8
Riesgos con productos químicos .....	1-9

#### **Sección 2 - Revisión antes del uso y controles**

2.1 Revisión e inspección antes del uso .....	2-1
2.2 Etiquetas de seguridad .....	2-3
2.3 Controles .....	2-6
Encendido .....	2-7
Palanca de control .....	2-8
Tableros de indicadores .....	2-10
2.4 Puerta de plataforma .....	2-12
2.5 Puntos de anclaje de cordón de seguridad .....	2-13

#### **Sección 3 - Uso**

3.1 Calentamiento y revisiones funcionales .....	3-1
3.2 Motor .....	3-2
Arranque del motor .....	3-2
Funcionamiento normal del motor .....	3-3
Procedimiento de apagado .....	3-3
3.3 Funcionamiento de la plataforma .....	3-4
3.4 Para cargar y asegurar la máquina para el transporte .....	3-5

## Contenido

---

### Sección 4 - Plataforma

4.1	Plataformas aprobadas .....	4-1
4.2	Plataformas no aprobadas .....	4-1
4.3	Capacidad del manipulador telescópico/plataforma.....	4-2
4.4	Instalación de la plataforma .....	4-3
	Dispositivo mecánico de cambio rápido .....	4-4
	Accesorio de plataforma.....	4-4

### Sección 5 - Procedimientos de emergencia

5.1	Funcionamiento de emergencia.....	5-1
	Operador incapaz de controlar la máquina .....	5-1
	Plataforma o pluma atorada en posición elevada .....	5-1
5.2	Bajada de emergencia de la pluma.....	5-2
	ERS del suelo.....	5-2
	ERS de la plataforma .....	5-2
5.3	Notificación de incidentes.....	5-3

### Sección 6 - Lubricación y mantenimiento

6.1	Introducción.....	6-1
	Ropa y equipo de seguridad.....	6-1
6.2	Instrucciones de mantenimiento general.....	6-1
6.3	Programas de servicio y mantenimiento .....	6-2
	Programa de mantenimiento de 8 horas .....	6-2
6.4	Instrucciones de mantenimiento por parte del operador .....	6-3
	Sistema de combustible .....	6-3
	Neumáticos.....	6-4
	Batería .....	6-5

### Sección 7 - Revisiones adicionales

7.1	Prueba del sistema de recuperación de emergencia .....	7-1
7.2	Prueba del interruptor de extensión limitada de la pluma ...	7-2

### Sección 8 - Especificaciones

8.1	Especificaciones del producto.....	8-1
	Rendimiento .....	8-1
	Dimensiones.....	8-1
	Vibración de la plataforma.....	8-1
	Nivel sonoro de la plataforma.....	8-1

## Índice

### Registro de inspecciones, mantenimiento y reparaciones

## SECCIÓN 1 - PRÁCTICAS DE SEGURIDAD GENERALES

### 1.1 PRECAUCIONES GENERALES

- **NO** usar la máquina con la plataforma conectada para fines diferentes a la colocación de personas, sus herramientas y equipo en posición de trabajo.
- **NO** colocar la pluma ni la plataforma contra alguna estructura para estabilizar la plataforma ni para sostener la estructura.
- **NO** intentar ayudar a una máquina atorada o inhabilitada utilizando las funciones de la pluma.



## ADVERTENCIA

Antes de utilizar el equipo, leer y entender este manual. El no cumplir con las precauciones de seguridad indicadas en este manual puede causar daños a la máquina, daños a la propiedad, lesiones personales o la muerte.

### 1.2 SISTEMA DE CLASIFICACIÓN DE PELIGROS

#### Sistema de avisos de seguridad y mensajes de seguridad



## PELIGRO

**PELIGRO** indica una situación de peligro inminente, la cual, si no se evita, resultará en lesiones graves o en la muerte.



## ADVERTENCIA

**ADVERTENCIA** indica una situación de peligro potencial, la cual, si no se evita, podría resultar en lesiones graves o en la muerte.

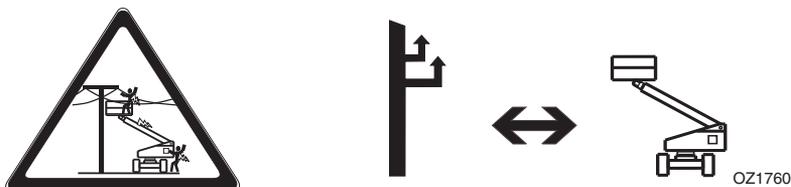


## PRECAUCIÓN

**PRECAUCIÓN** indica una situación de peligro potencial, la cual, si no se evita, podría resultar en lesiones menores o moderadas.

### 1.3 SEGURIDAD DURANTE EL FUNCIONAMIENTO

#### Peligros eléctricos



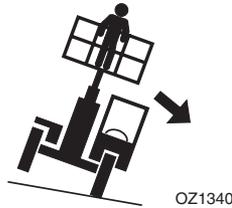
- Esta máquina no está aislada y no ofrece protección contra el contacto o proximidad a la corriente eléctrica.

Banda de voltaje (fase a fase)	DISTANCIAS MÍNIMAS DE APROXIMACIÓN SEGURA (DMAS)
0 a 300 V	EVITAR EL CONTACTO
Más de 300 V a 50 kV	3 m (10 ft)
Más de 50 kV a 200 kV	5 m (15 ft)
Más de 200 kV a 350 kV	6 m (20 ft)
Más de 350 kV a 500 kV	8 m (25 ft)
Más de 500 kV a 750 kV	11 m (35 ft)
Más de 750 kV a 1000 kV	14 m (45 ft)

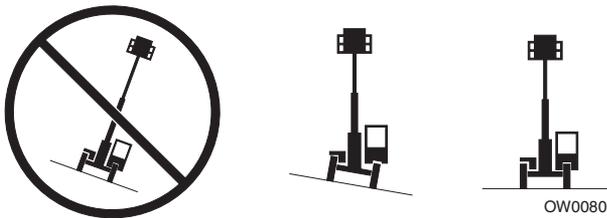
**Nota:** Este requisito debe cumplirse salvo en el caso que el reglamento de la empresa, de la localidad o gubernamental sea más estricto.

- Mantener una distancia prudente de las líneas eléctricas, aparatos u otros componentes con corriente (expuestos o aislados) según la Distancia mínima de aproximación segura (DMAS).
- Tomar en cuenta el movimiento de la máquina y la oscilación de las líneas eléctricas.

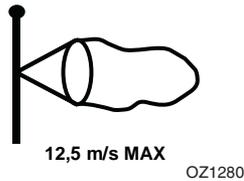
Riesgo de vuelcos



- **NO** exceder la capacidad nominal de elevación. Distribuir las cargas de modo uniforme sobre la superficie de la plataforma.
- Comprobar que el suelo sea capaz de sostener la máquina.



- **NO** elevar la pluma a menos que el chasis esté nivelado (0 grados).



- **NO** usar la máquina si la velocidad del viento excede los 12,5 m/s (28 mph).



- **MANTENER** la presión correcta de los neumáticos todo el tiempo. Si no se mantienen las presiones correctas de los neumáticos, la máquina podría volcarse.

## Sección 1 - Prácticas de seguridad generales

---

### Riesgo de caída de carga

---



OZ1350

- Nunca suspender una carga de la plataforma o los soportes.
- **NO** llevar materiales directamente en los rieles de la plataforma, a menos que tal uso haya sido aprobado por JLG.
- Siempre asegurarse que las herramientas mecánicas estén debidamente almacenadas y que nunca pendan por sus cordones de la zona de trabajo de la plataforma.

**Elevación de personal**

---



OW0170

- **USAR SOLAMENTE** una plataforma de trabajo para personal fabricada por JLG.



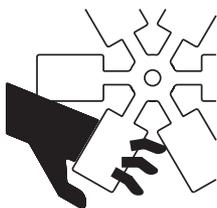
OW0190

- **NO** conducir la máquina desde la cabina cuando haya personal en la plataforma.
- **NO** permitir que el personal manipule ociosamente la máquina, ni que la controle desde la cabina cuando hay personas ocupando la plataforma.
- Nunca girar la máquina cuando la plataforma está ocupada.

## Sección 1 - Prácticas de seguridad generales

### Riesgos de aprisionamiento y aplastamiento

Mantenerse alejado de los puntos de aprisionamiento y de las piezas giratorias del manipulador telescópico.



OW0210

- Mantenerse alejado de las piezas giratorias mientras el motor está en funcionamiento.



OW0220

- Mantenerse alejado de los neumáticos y la plataforma, y de otros objetos.



OW0230

- No pararse debajo de la pluma.



OW0240

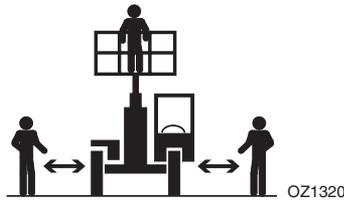
- Mantenerse alejado de los agujeros de la pluma.



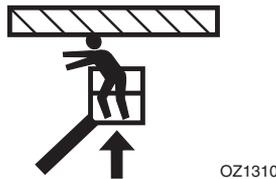
- Mantener los brazos y las manos alejados del cilindro de inclinación del accesorio.



- Mantener todos los miembros del cuerpo dentro de las barandillas de la plataforma cuando ésta se encuentra en movimiento.



- No dejar que otras personas se acerquen mientras la máquina está en funcionamiento.



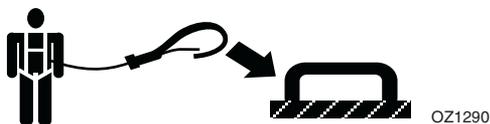
- Todos los operadores deberán portar cascos adecuados.
- Revisar el área de trabajo para comprobar que hay espacio libre en los lados, encima y debajo de la plataforma cuando ésta se levante o baje.
- Asegurarse que los operadores de otras máquinas elevadas y a nivel del suelo estén atentos a la presencia de la máquina. Desconectar la alimentación de las grúas elevadas.

## Sección 1 - Prácticas de seguridad generales

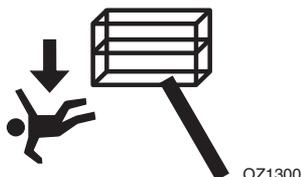
---

### Riesgo de caídas

---



- Durante el funcionamiento, los ocupantes de la plataforma deben usar un arnés de cuerpo entero con un cordón de seguridad atado a un punto de anclaje de cordón autorizado. Fijar sólo un cordón de seguridad a cada punto de anclaje.



- Antes de usar la máquina, asegurarse que todas las puertas estén cerradas y amarradas en la posición que les corresponde.
- Mantener ambos pies firmemente colocados sobre el suelo de la plataforma en todo momento. Nunca usar escaleras, cajas, peldaños, planchas ni artículos similares sobre la plataforma para extender su alcance.
- Nunca usar el conjunto de la pluma para entrar o salir de la plataforma.
- Tener sumo cuidado al entrar o salir de la plataforma. Asegurarse que la pluma esté totalmente abajo. Encarar la máquina y mantener tres puntos de contacto con ésta, usando las dos manos y un pie o dos pies y una mano al subir y bajar de ella.
- Evitar las acumulaciones de basura en el suelo de la plataforma. Evitar manchar el calzado y la superficie de la plataforma con lodo, aceite, grasa y otras sustancias resbaladizas.

### Riesgos con productos químicos

#### Gases de escape

- **NO** manejar la máquina en una área cerrada sin la ventilación adecuada.
- **NO** usar la máquina en entornos peligrosos a menos que tal uso haya sido aprobado por JLG y el propietario del sitio. Las chispas del sistema eléctrico y los gases de escape del motor pueden causar una explosión.

#### Combustible inflamable



OW0300

- **NO** llenar el tanque ni dar servicio al sistema de combustible cerca de una llama directa, chispas o materiales humeantes. El combustible del motor es inflamable y puede causar un incendio o una explosión.

#### Aceite hidráulico



OW0950

- **NO** intentar reparar ni apretar las mangueras hidráulicas o los adaptadores mientras el motor está en marcha, o cuando el sistema hidráulico está bajo presión.
- Apagar el motor y aliviar la presión atrapada. El fluido en el sistema hidráulico está bajo una presión que puede penetrar la piel.
- **NO** usar las manos para revisar si hay fugas. Usar un trozo de cartón o papel para buscar fugas. Usar guantes para proteger las manos del fluido despedido.

#### Soldadura

- **NO** usar la máquina como tierra para soldar.
- Cuando se efectúen trabajos de soldadura o corte de metales, tomar las precauciones del caso para proteger el chasis contra la exposición directa a las salpicaduras de soldadura y del metal cortado.

**Esta página ha sido intencionalmente dejada en blanco**

## SECCIÓN 2 - REVISIÓN ANTES DEL USO Y CONTROLES

### 2.1 REVISIÓN E INSPECCIÓN ANTES DEL USO

**Nota:** Completar todo el mantenimiento requerido antes de manejar la unidad.



## ADVERTENCIA

**RIESGO DE CAÍDAS.** Tener sumo cuidado al revisar los componentes más allá del alcance normal. Usar una escalera aprobada. El no cumplir con esto podría resultar en lesiones graves o la muerte.

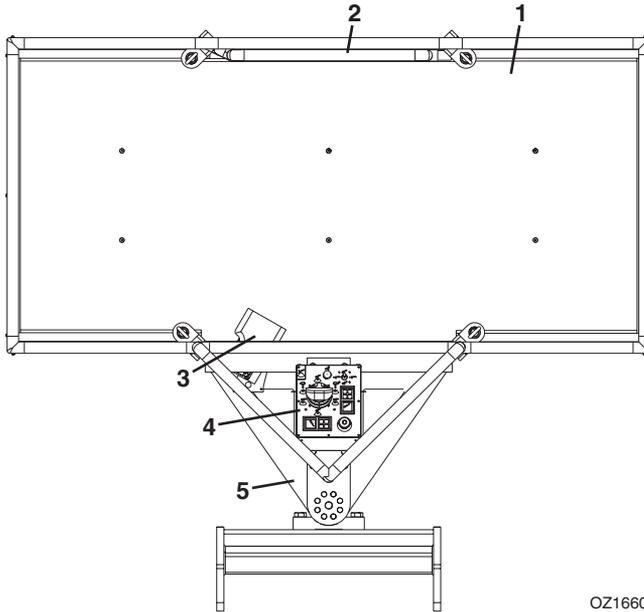
Se debe completar una inspección visual del manipulador telescópico primero. Consultar el Manual del operador y seguridad suministrado con el manipulador telescópico.

Se debe realizar una inspección visual alrededor de la plataforma al comienzo de cada turno de trabajo o cada vez que se cambie de operador.

Asegurarse que todas las etiquetas de seguridad estén legibles y que no falte ninguna. Limpiar o sustituir según se requiera. Ver "Etiquetas de seguridad" en la página 2-3.

## Sección 2 - Revisión antes del uso y controles

---



Iniciar la inspección visual diaria de la plataforma por el punto 1, como se indica más abajo. Continuar hacia la derecha (en sentido contrahorario, visto desde la parte superior) revisando cada punto en secuencia.

**NOTA DE INSPECCIÓN:** En cada componente, asegurarse que no haya piezas sueltas ni faltantes, que esté bien fijado y que no haya fugas visibles ni desgaste excesivo, además de los otros criterios mencionados. Inspeccionar todos los miembros estructurales incluyendo el accesorio y las barandillas en busca de grietas, corrosión excesiva y otros daños.

### 1. Plataforma -

- Instalada correctamente, ver "*Instalación de la plataforma*" en la página 4-3.
- Conexiones de las barandillas bien aseguradas, sin daño y sin tornillería faltante.
- Manual del operador y seguridad correspondiente en el bolsillo para manuales.

### 2. Puerta de la plataforma - Limpia, sin daño y se cierra bien.

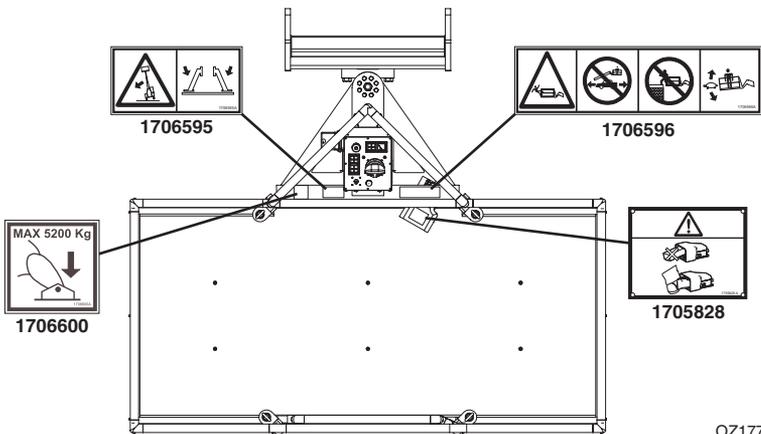
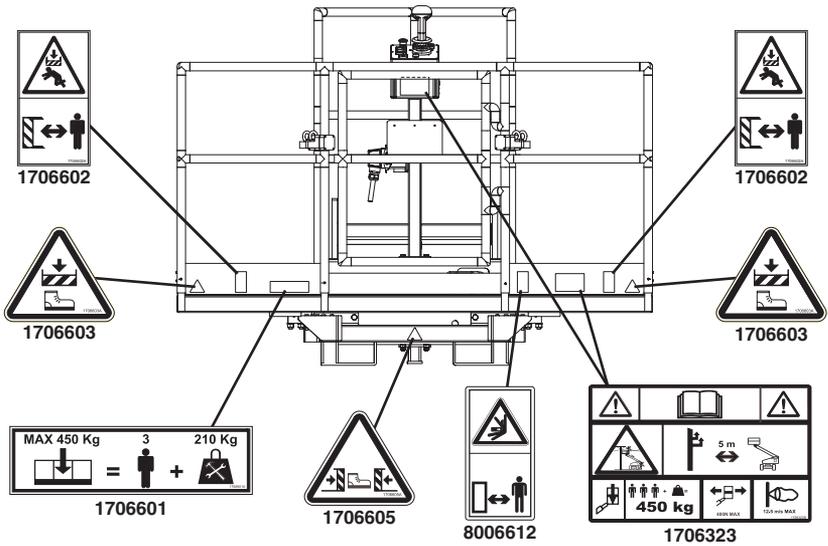
### 3. Pedal interruptor - Limpio, sin daño y en buenas condiciones de funcionamiento; no modificado, inhabilitado ni bloqueado.

### 4. Consola de controles - Limpia, sin daño; los controles vuelven a la posición normal y los rótulos de los controles están legibles.

### 5. Acoplador de giro - Sin daño, pernos bien apretados; mangueras hidráulicas sin daño y sin fugas.

## 2.2 ETIQUETAS DE SEGURIDAD

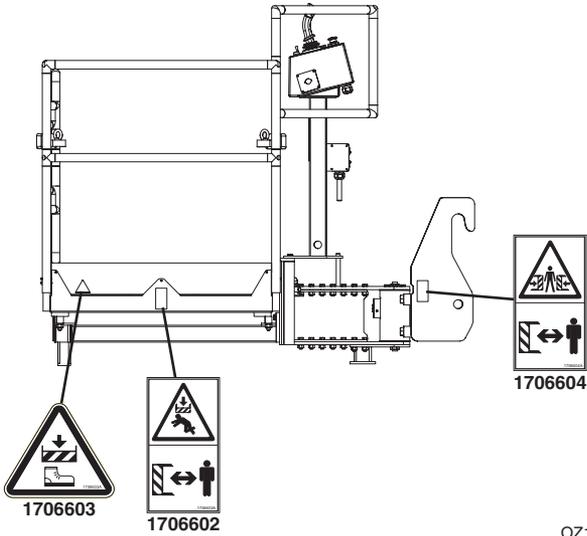
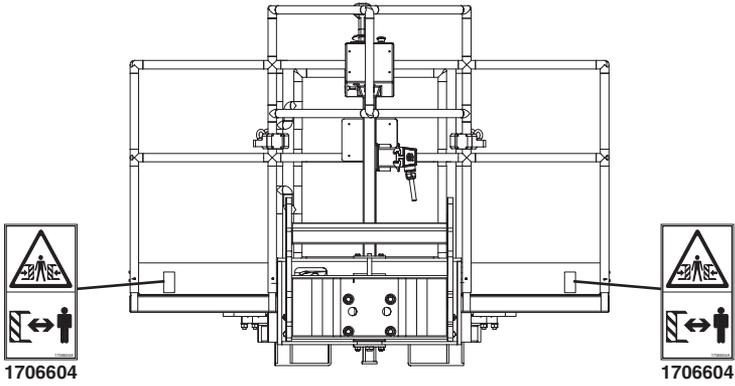
Asegurarse que todas las etiquetas de **PELIGRO, ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN** e instrucciones y las tablas de capacidad correspondientes estén en su lugar y legibles. Limpiar y sustituir según se requiera.



OZ1770

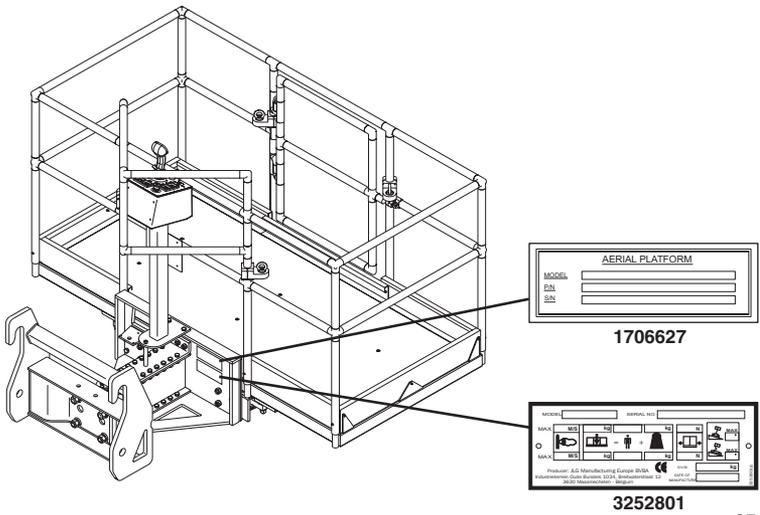
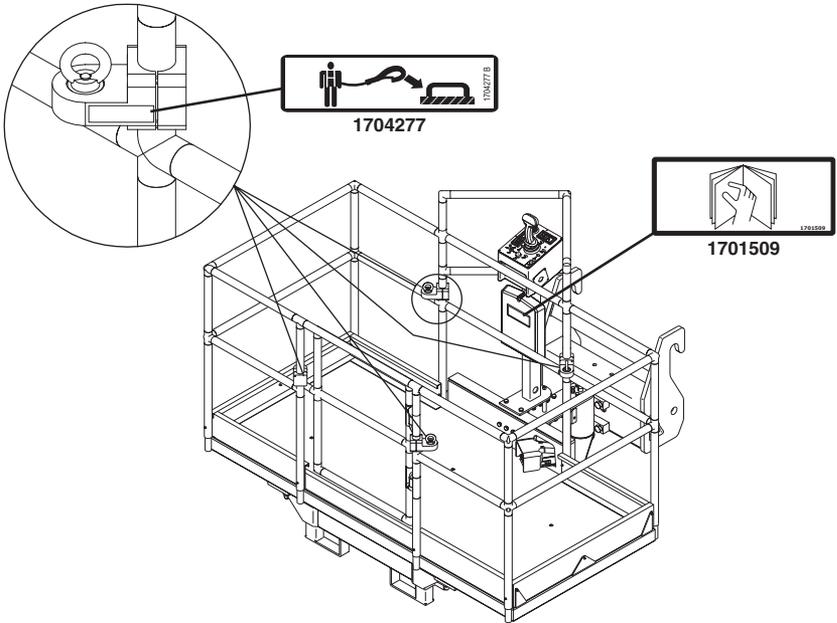
## Sección 2 - Revisión antes del uso y controles

---



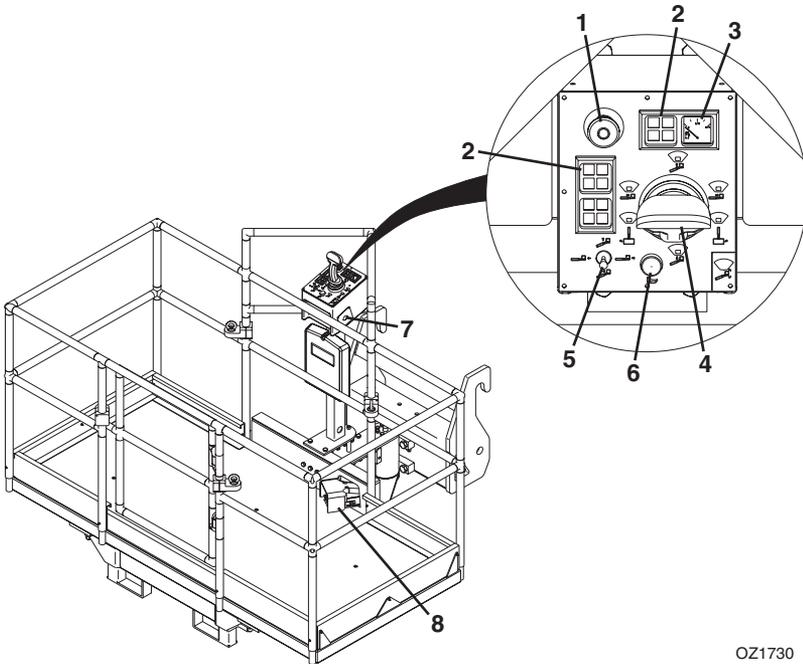
OZ1780

## Sección 2 - Revisión antes del uso y controles



OZ1790

### 2.3 CONTROLES

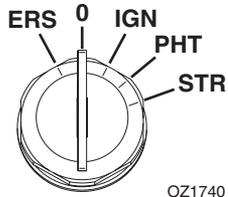


OZ1730

1. Botón de parada de emergencia: Oprimir para desconectar la alimentación a los controles de la plataforma y apagar el motor.
2. Tableros de indicadores: Luces indicadoras, de precaución y de advertencia. Ver la página 2-10 para más detalles.
3. Medidor de combustible: Medidor del tanque de combustible diesel.
4. Palanca de control de la pluma: Ver la página 2-8 para más detalles.
5. Palanca de control de ERS: Ver la página 5-2 para más detalles.
6. Bocina: Oprimir el botón para hacerla sonar.
7. Encendido: Activado por llave. Ver la página 2-7 para más detalles.
8. Pedal interruptor: Oprimir para habilitar los controles de la plataforma.

**Encendido**

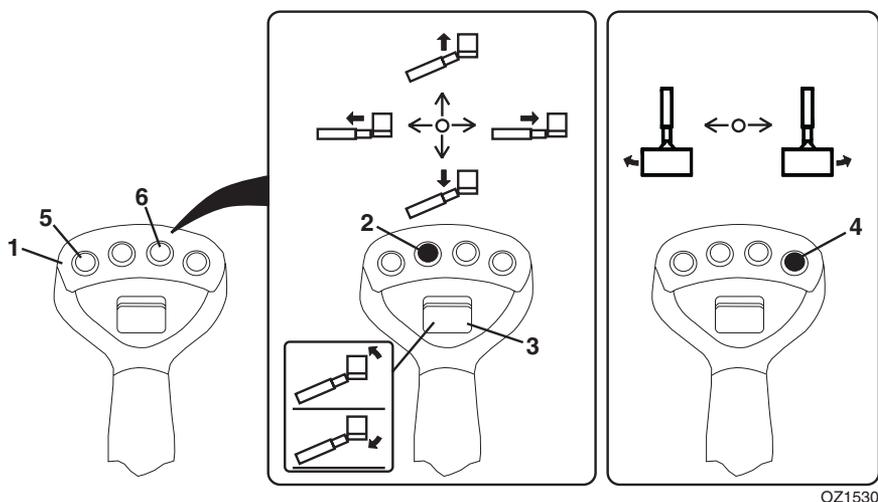
---



OZ1740

- Posición **0** - Motor apagado
- Posición **IGN** - El voltaje está disponible para todas las funciones eléctricas.
- Posición **PHT** - Pre calentamiento del motor a menos de 0°C.
- Posición **STR** - Arranque del motor.
- Posición **ERS** - Los controles de ERS están habilitados.

### Palanca de control



OZ1530

La palanca (1) controla las funciones de la pluma y el accesorio.

**Nota:** Los botones (5) y (6) no se usan.

#### Funciones de la pluma

- Las funciones de la pluma se habilitan con el botón (2). Presionar y mantener oprimido el botón; mover la palanca de control hacia adelante para elevar la pluma; mover la palanca hacia atrás para bajar la pluma; mover la palanca a la derecha para extender la pluma; mover la palanca a la izquierda para retraer la pluma.
- La velocidad de las funciones de la pluma depende de la cantidad de recorrido de la palanca en el sentido correspondiente.
- Para dos funciones simultáneas de la pluma, mover la palanca entre los cuadrantes. Por ejemplo, el mover la palanca hacia adelante y hacia la izquierda elevará y retraerá la pluma simultáneamente.



## ADVERTENCIA

**RIESGO DE APLASTAMIENTO.** La aplicación rápida y abrupta de los controles causará un movimiento rápido y abrupto de la plataforma. Dichos movimientos podrían hacer que la carga/personas se muevan o se caigan. El no cumplir con esto podría resultar en lesiones graves o la muerte.

## **Sección 2 - Revisión antes del uso y controles**

### **Funciones de la plataforma**

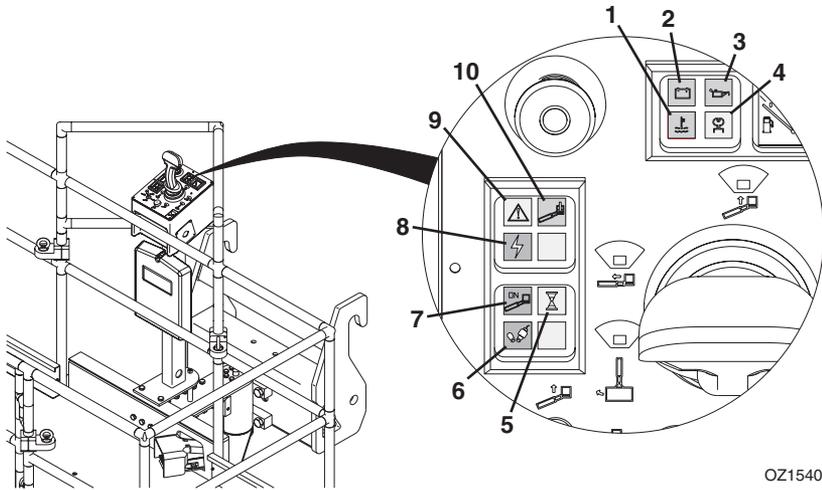
- La inclinación de la plataforma se habilita con el botón (2) y se controla con el interruptor basculante (3). Presionar y mantener oprimido el botón; empujar el interruptor hacia arriba para inclinar la plataforma hacia atrás (arriba); empujar el interruptor hacia abajo para inclinar la plataforma hacia adelante (abajo).
- El giro del accesorio se habilita con el botón (4). Presionar y mantener oprimido el botón; mover la palanca de control hacia la izquierda para girar la plataforma a la izquierda; mover la palanca hacia la derecha para girar la plataforma a la derecha.



## **ADVERTENCIA**

**RIESGO DE APLASTAMIENTO.** Sólo usar la función de inclinación de la plataforma para nivelar levemente la plataforma. El uso incorrecto podría hacer que la carga/personas se muevan o se caigan. El no cumplir con esto podría resultar en lesiones graves o la muerte.

### Tableros de indicadores



OZ1540

1. **Temperatura del motor:** Se ilumina de color rojo cuando la temperatura del motor es alta.
  2. **Carga de batería:** Se ilumina de color rojo cuando la carga de la batería es baja.
  3. **Presión de aceite del motor:** Se ilumina de color rojo cuando la presión de aceite del motor es baja.
  4. **Indicador de bujías de precalentamiento:** Se ilumina de color amarillo cuando la llave de contacto está en la posición PHT; precalentamiento del motor.
  5. **Indicador de espera:** Se ilumina de color amarillo cuando se están activas las funciones de diagnóstico del sistema. No accionar la palanca de control ni el pedal interruptor cuando está iluminado.
  6. **Indicador de habilitación de controles:** Se ilumina de color verde cuando el motor está en marcha y se ha activado el pedal interruptor; la palanca de control está habilitada.
  7. **Indicador de plataforma lista:** Se ilumina de color verde cuando se cumplen las condiciones necesarias para el funcionamiento.
- Los estabilizadores se han bajado y las ruedas delanteras se han levantado del suelo.
  - La máquina está nivelada.
8. **Indicador de ERS:** Se ilumina de color verde cuando se habilita el ERS. Ver "ERS de la plataforma" en la página 5-2.

## Sección 2 - Revisión antes del uso y controles

### 9. Indicador de avería del sistema:

- a. Destella de color amarillo y suena intermitentemente un zumbador cuando la presión es baja en cualquiera de los estabilizadores.
- b. Se ilumina de color amarillo y suena un zumbador cuando uno de los componentes siguientes está fuera de su gama normal.
  - Presión de aceite del motor
  - Temperatura del motor
  - Temperatura de la transmisión
  - Filtro de aire
  - Filtro de aceite hidráulico
  - Bus CAN
  - Sensor de velocidad del motor
  - Presión de bomba hidráulica
  - Cortocircuito de la válvula de control principal
  - Sensor de ángulo de la pluma
- c. Se ilumina durante tres segundos y luego destella por tres segundos cuando se presentan las condiciones a y b simultáneamente.



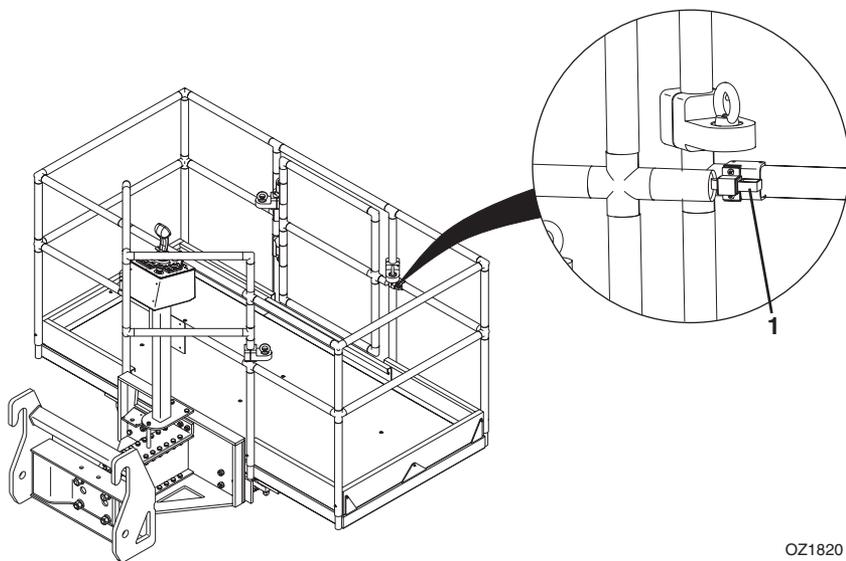
## PRECAUCIÓN

**DAÑOS AL EQUIPO.** Cuando se ilumine una luz roja o el indicador de avería del sistema y se escuche una bocina de advertencia, inmediatamente bajar la plataforma al suelo y apagar el motor. Determinar la causa antes de continuar usando la máquina.

10. Sobrecarga de la plataforma: Se ilumina de color rojo y suena un zumbador cuando se excede la capacidad de la plataforma. Todas las funciones quedan inoperantes hasta que se disminuya la carga.

### 2.4 PUERTA DE PLATAFORMA

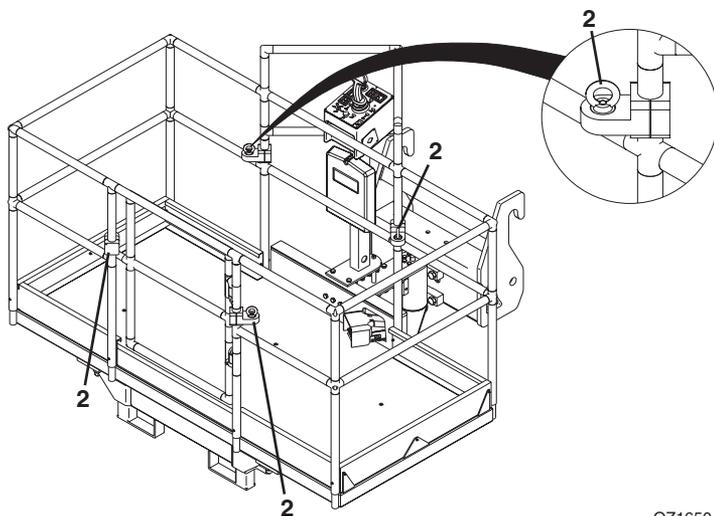
Mantener la puerta limpia y sin obstrucciones.



OZ1820

- Tirar del gancho negro (1) para alejarlo de la puerta y empujar/tirar de la puerta para abrir.
- Durante su funcionamiento la puerta debe mantenerse cerrada con pestillo.

**2.5 PUNTOS DE ANCLAJE DE CORDÓN DE SEGURIDAD**



OZ1650

- Conectar el cordón de seguridad a uno de los puntos de anclaje (2).
- Fijar sólo un cordón de seguridad a cada punto de anclaje.

**Esta página ha sido intencionalmente dejada en blanco**

## **SECCIÓN 3 - USO**

### **3.1 CALENTAMIENTO Y REVISIONES FUNCIONALES**

Esta sección describe las revisiones que se deben llevar a cabo al comienzo de cada turno de trabajo o cada vez que se cambie de operador.

Las revisiones operacionales y de calentamiento del manipulador telescópico se deben completar antes de ingresar a la plataforma. Consultar el Manual del operador y seguridad suministrado con el manipulador telescópico.

**Después del arranque desde la plataforma y después que el motor se calienta, revisar si:**

1. La bocina se escucha con el motor en marcha.
2. Todas las funciones de la pluma y la plataforma - funcionan suave y correctamente.
3. Llevar a cabo cualquier revisión descrita en la Sección 7.

### 3.2 MOTOR

#### Arranque del motor

---

Esta máquina puede manejarse a temperaturas de -20°C a 40°C (0°F a 104°F). Consultar a JLG para usar la máquina fuera de esta gama.

**Nota:** *El arranque inicial del motor se debe hacer desde la cabina. Consultar el Manual del operador y seguridad suministrado con el manipulador telescópico.*

1. En la cabina asegurarse que la palanca de control de la transmisión esté en punto muerto y bloqueada, el botón de parada de emergencia esté hacia fuera, los estabilizadores estén bajados, la máquina esté nivelada y la llave de contacto esté en la posición P.
2. Quitar la llave de contacto e ingresar a la plataforma. Asegurarse que el botón de parada de emergencia esté hacia afuera y el indicador de listo de la plataforma esté iluminado.
3. Insertar la llave de contacto y girarla a la posición "IGN". El indicador de espera del tablero de indicadores se iluminará durante cuatro segundos mientras se llevan a cabo las funciones de diagnóstico.
4. Después que el indicador se apaga, girar la llave de contacto a la posición "PHT" si la temperatura es menos de 0°C.
5. Girar la llave de contacto a la posición "STR" para engranar el motor de arranque. Soltar la llave inmediatamente cuando el motor arranque. Si el motor no arranca dentro de 20 segundos, soltar la llave y dejar que el motor de arranque se enfríe por unos minutos antes de volver a intentar.

**Nota:** *Una vez que el motor arranca, todos los controles quedan inoperantes por cuatro segundos mientras se ejecutan los procedimientos de diagnóstico de nuevo. Si el pedal interruptor se activa durante los procedimientos de diagnóstico, el motor se apagará después de efectuarlos.*

6. Después de completar los procedimientos de diagnóstico y de apagarse el indicador de espera, los controles de la plataforma están listos para su funcionamiento.

## **Funcionamiento normal del motor**

---

- Observar los tableros de indicadores frecuentemente para asegurarse que todos los sistemas del motor funcionan correctamente.
- **Estar alerta ante ruidos y vibraciones inusuales.** Cuando se observe una condición inusual, ejecutar el procedimiento de apagado. Ver *“Procedimiento de apagado”*. Informar la condición a un supervisor o al personal de mantenimiento.
- **Evitar el funcionamiento prolongado del motor a ralentí.** Si el motor no se está usando, apagarlo.

## **Procedimiento de apagado**

---

1. Bajar la plataforma al suelo.
2. Soltar el pedal interruptor.
3. Apagar el motor y quitar la llave de contacto.
4. Salir de la plataforma de manera correcta.
5. Insertar la llave de contacto dentro de la cabina y girarla a la posición de apagado. Sacar la llave.
6. Oprimir el botón de parada de emergencia.
7. Apagar el interruptor eléctrico maestro ubicado en el compartimiento del motor (si lo tiene).
8. Bloquear las ruedas (si es necesario).

### 3.3 FUNCIONAMIENTO DE LA PLATAFORMA

- Después de arrancar exitosamente el motor desde la plataforma, activar el pedal interruptor para habilitar los controles de la plataforma. El indicador de controles habilitados se iluminará.
- Si no se activa una función de los controles dentro de un lapso de siete segundos, el indicador se apagará y los controles se inhabilitarán. Soltar el pedal interruptor y activarlo de nuevo para volver a habilitar los controles.
- Con el pedal interruptor activado, accionar la palanca de control (ver la página 2-8) para controlar las funciones de la pluma y la plataforma.
- Si la plataforma está sobrecargada, se iluminará el indicador de sobrecarga y sonará un zumbador. Todas las funciones de la plataforma se desactivan. La carga de la plataforma se debe disminuir a menos de su capacidad máxima reanudar el funcionamiento.

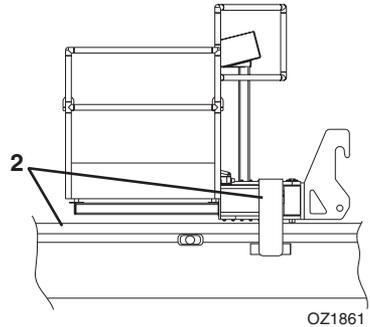
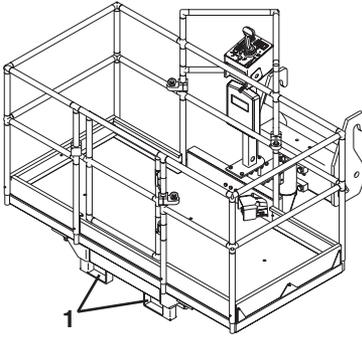


## ADVERTENCIA

**RIESGO DE VUELCOS.** El exceder la capacidad de elevación del manipulador telescópico/plataforma podría dañar el equipo o causar el vuelco de la máquina, lo cual puede causar lesiones graves o la muerte.

- El indicador de plataforma lista permanecerá iluminado mientras la máquina esté en modo de plataforma. Si existiese una condición que hiciera que esta luz se apagara, todas las funciones de la plataforma se desactivarían y el motor se podría apagar. Otras personas debe controlar el ERS del manipulador desde el suelo según se requiera para bajar la pluma y el personal. Consultar la Sección 5 del Manual del operador y seguridad suministrado con el manipulador telescópico.
- De ser necesario, oprimir el interruptor de parada de emergencia para cortar la alimentación a los controles de la plataforma y apagar el motor.

### 3.4 PARA CARGAR Y ASEGURAR LA MÁQUINA PARA EL TRANSPORTE



1. Para mover/cargar la plataforma cuando se ha desconectado del manipulador telescópico, usar las ranuras para horquillas ubicadas debajo de la plataforma.
2. Asegurar la plataforma a la plataforma del camión con una tira como se muestra en la figura.

**Nota:** El usuario asume toda la responsabilidad de elegir el método de transporte y los dispositivos de amarre adecuados, asegurándose de que el equipo que se use sea capaz de soportar el peso de la plataforma que se transporta, y que se sigan todas las instrucciones y advertencias del fabricante, las normas y reglas de seguridad del empleador y todas las leyes locales y federales/provinciales.

**Esta página ha sido intencionalmente dejada en blanco**

## SECCIÓN 4 - PLATAFORMA

### 4.1 PLATAFORMAS APROBADAS

**PLACA DE IDENTIFICACIÓN DE LA PLATAFORMA**

AERIAL PLATFORM	
MODEL	<input style="width: 85%;" type="text"/>
P/N	<input style="width: 85%;" type="text"/>
S/N	<input style="width: 85%;" type="text"/>

**PLACA DE IDENTIFICACIÓN DEL MANIPULADOR TELESCÓPICO**

AERIAL PLATFORM APPLICATION	
PLATE S/N	<input style="width: 85%;" type="text"/>
TRUCK S/N	<input style="width: 85%;" type="text"/>
This truck can be combined with the aerial platform:	
MODEL	<input style="width: 85%;" type="text"/>
P/N	<input style="width: 85%;" type="text"/>
HOMOLOGATION No.	<input style="width: 85%;" type="text"/>

OZ1670

Para determinar si una plataforma está aprobada para uso en el manipulador telescópico específico que se está usando, llevar a cabo lo siguiente antes de la instalación.

- El modelo (1) y el número de pieza (2) en la placa de identificación de la plataforma deben coincidir con el modelo (4) y el número de pieza (5) en la placa de identificación del manipulador telescópico.

Si no se cumple la condición anterior, no usar el accesorio de plataforma. El manipulador telescópico puede no estar equipado para el accesorio o el accesorio puede no estar aprobado para el modelo de manipulador que se está usando. Ponerse en contacto con el distribuidor local de JLG para más información.

### 4.2 PLATAFORMAS NO APROBADAS

No utilizar plataformas no aprobadas por las razones siguientes:

- JLG no puede establecer gamas y límites de capacidades para las plataformas fabricadas para adaptarse a múltiples máquinas, hechas en casa, alteradas o no aprobadas.
- Un manipulador telescópico sobreextendido o sobrecargado puede volcarse con poco o nada de advertencia, y provocar lesiones graves o la muerte al operador o aquéllos que trabajan en la zona circundante.
- JLG no puede asegurar la capacidad de una plataforma no aprobada para desempeñar su función de manera segura.



## ADVERTENCIA

Usar sólo accesorios aprobados. Los accesorios no aprobados para usarse con el manipulador telescópico pueden causar daños a la máquina o accidentes que ocasionen lesiones graves o la muerte.

### 4.3 CAPACIDAD DEL MANIPULADOR TELESCÓPICO/PLATAFORMA

Antes de instalar la plataforma verificar que está aprobada (ver la página 4-1) y que el manipulador telescópico está equipado con la tabla de capacidades adecuada.

Para determinar la capacidad máxima del manipulador telescópico y la plataforma, usar la capacidad que se muestra en las etiquetas de capacidades (ver la página 2-3).



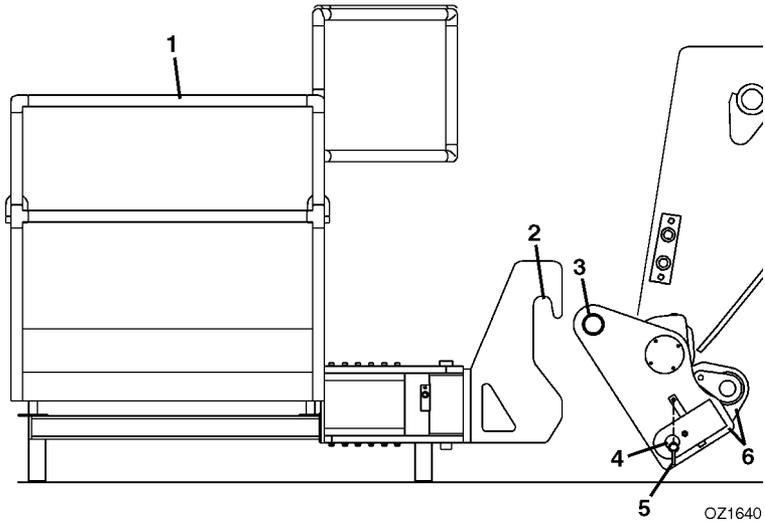
## ADVERTENCIA

Nunca usar un accesorio sin tener la tabla de capacidades adecuada, suministrada por JLG, instalada en el manipulador telescópico. El no instalar la tabla de capacidades suministrada por JLG podría causar un accidente con resultado de muerte o lesiones graves.

## 4.4 INSTALACIÓN DE LA PLATAFORMA

Verificar que la plataforma se instale correctamente.

Consultar el Manual del operador y seguridad suministrado con el manipulador telescópico para las instrucciones completas de instalación.



1. Plataforma
2. Hendidura de pasador de plataforma
3. Pasador de accesorio
4. Pasador de bloqueo
5. Pasador de retención
6. Dispositivo de cambio rápido



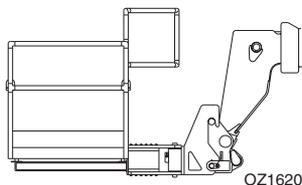
## ADVERTENCIA

**RIESGO DE CAÍDA/APLASTAMIENTO.** Siempre asegurarse que la plataforma esté colocada correctamente en la pluma y asegurada. Si la instalación no es correcta, la plataforma podría desconectarse y causar lesiones graves o la muerte.

## Sección 4 - Plataforma

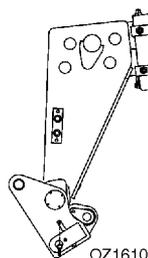
### Dispositivo mecánico de cambio rápido

Pasador de conexión enganchado en la hendidura de la plataforma y pasador de bloqueo insertado y asegurado con el pasador de retención.

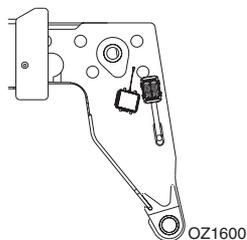


### Accesorio de plataforma

Mangueras hidráulicas bien conectadas en la pluma.



Cable eléctrico de la plataforma bien conectado a la caja eléctrica en la pluma.



## ADVERTENCIA

Nunca usar la plataforma sin las mangueras hidráulicas y el cable eléctrico bien conectados. Si la instalación no es correcta, la plataforma podría causar un accidente y producir lesiones graves o la muerte.

## **SECCIÓN 5 - PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA**

---

### **5.1 FUNCIONAMIENTO DE EMERGENCIA**

---

#### **Operador incapaz de controlar la máquina**

---

Si el operador de la plataforma se encuentra atrapado o incapacitado para manejar o controlar la máquina:

1. Personal distinto debe manejar la máquina desde los controles del ERS de suelo solamente como sea necesario.
2. Otras personas calificadas que se encuentren en la plataforma pueden usar los controles de plataforma. **NO CONTINUAR USANDO LA MÁQUINA SI LOS CONTROLES NO FUNCIONAN DE MODO ADECUADO.**

#### **Plataforma o pluma atorada en posición elevada**

---

Si la plataforma o pluma se atora o atasca con una estructura o equipo elevado, rescatar a los ocupantes de la plataforma antes de soltar la máquina.

## Sección 5 - Procedimientos de emergencia

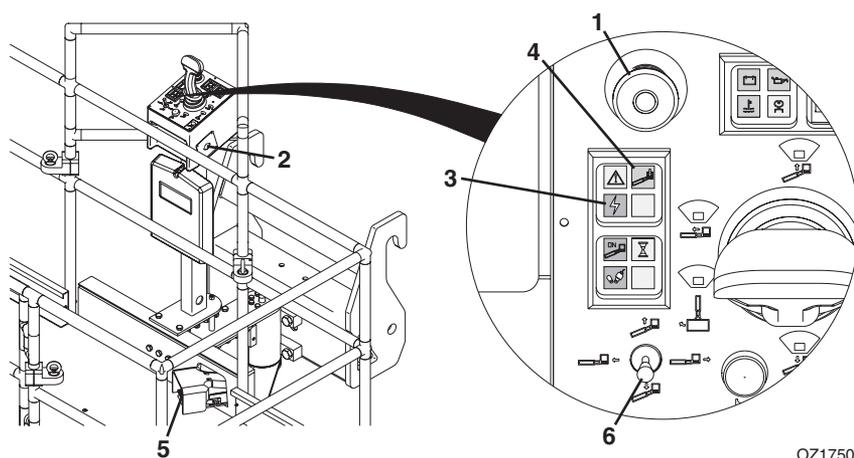
### 5.2 BAJADA DE EMERGENCIA DE LA PLUMA

En caso de una emergencia o falla del motor o del sistema hidráulico, se encuentra disponible el sistema de recuperación de emergencia (ERS).

#### ERS del suelo

Consultar el Manual del operador y seguridad suministrado con el manipulador telescópico.

#### ERS de la plataforma



1. Verificar que el interruptor de parada de emergencia **(1)** no esté oprimido.
2. Girar la llave de contacto **(2)** a la posición “ERS”. El indicador de ERS **(3)** se debe iluminar. Si la plataforma está sobrecargada, el indicador de sobrecarga de la plataforma **(4)** se iluminará y sonará una alarma hasta que la carga se reduzca a menos de la capacidad máxima.
3. Activar el pedal interruptor **(5)** para habilitar la palanca de ERS **(6)**.
4. Mientras se oprime el pedal interruptor, mover la palanca hacia atrás para bajar la pluma; mover la palanca hacia adelante para elevar la pluma; mover la palanca a la izquierda para retraer la pluma; mover la palanca a la derecha para extender la pluma. Accionar hasta que la plataforma llegue a nivel de suelo.

**Nota:** Se recomienda usar las funciones de extender y de elevar únicamente de ser necesario y limitar la duración de su uso.

5. Soltar el pedal interruptor y desconectar la llave de contacto.

### 5.3 NOTIFICACIÓN DE INCIDENTES

JLG Industries, Inc. debe ser notificada inmediatamente acerca de cualquier incidente que involucre a un producto JLG. Aun cuando no haya lesiones personales ni daños evidentes a la propiedad, la fábrica deberá recibir notificación por vía telefónica con todos los detalles pertinentes.

**En EE.UU.:**

Llamada telefónica sin cargo: 877-JLG-SAFE (877-554-7233)  
(8:00 am a 4:45 pm, hora este)

**Fuera de EE.UU.:**

Teléfono: 717-485-5161

**Correo electrónico:**

ProductSafety@JLG.com

Si no se notifica al fabricante de un incidente que haya involucrado a un producto de JLG Industries en un plazo de 48 horas luego de haber ocurrido, se puede anular la garantía ofrecida para esa máquina particular.

**Importante:**

Después de todo accidente, inspeccionar minuciosamente la máquina y probar todas sus funciones, usando primero los controles de la cabina y después los de la plataforma. No levantar la plataforma más de 3 m (10 ft) hasta que se hayan reparado todos los daños, en su caso, y que todos los controles funcionen correctamente.

**Esta página ha sido intencionalmente dejada en blanco**

## SECCIÓN 6 - LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO

### 6.1 INTRODUCCIÓN

Dar mantenimiento al producto de acuerdo con la Sección 6 del Manual del operador y seguridad suministrado con el manipulador telescópico y con el programa de mantenimiento de las páginas siguientes.

Los intervalos de mantenimiento están basados en un uso de la máquina de 1500 horas al año. El uso del producto puede variar significativamente y la frecuencia de mantenimiento se debe ajustar al uso de la máquina para obtener la duración máxima del producto.

**Nota:** *El no utilizar los elementos de filtro hidráulico de JLG podría anular la garantía.*

### Ropa y equipo de seguridad

- Usar toda la ropa y los dispositivos de seguridad suministrados o que se requieran para las condiciones de trabajo.
- **NO** usar ropa suelta ni joyas que se puedan atrapar en controles o piezas en movimiento.



## ADVERTENCIA

**RIESGO DE CORTE/APLASTAMIENTO/QUEMADURA.** No llevar a cabo el mantenimiento de la máquina con el motor en marcha, excepto la revisión del nivel de fluido de la transmisión. El no atenerse a esta advertencia puede causar la muerte o lesiones graves.

### 6.2 INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO GENERAL

Antes de realizar cualquier servicio o mantenimiento en el manipulador telescópico, seguir el “*Procedimiento de apagado*” en la página 3-3 a menos que se indique lo contrario. Asegurarse que el manipulador telescópico esté nivelado para ver la indicación correcta de los fluidos.

- Limpiar las graseras antes de lubricar.
- Aplicar una capa ligera de aceite de motor a todos los puntos de pivote del varillaje.
- Los intervalos mostrados corresponden al uso y condiciones normales. Ajustar los intervalos para uso y condiciones fuera de lo normal.

## Sección 6 - Lubricación y mantenimiento

### 6.3 PROGRAMAS DE SERVICIO Y MANTENIMIENTO

#### Programa de mantenimiento de 8 horas



CADA

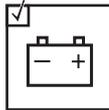
8 



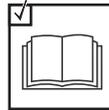
Revisar el nivel de combustible



Revisar la presión de los neumáticos



Revisar la batería



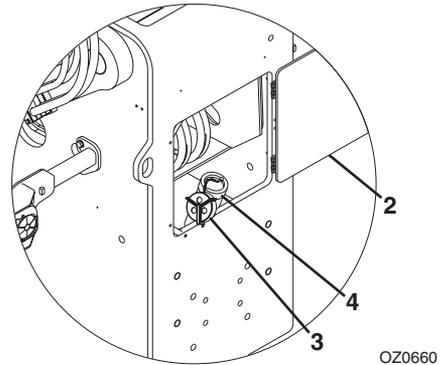
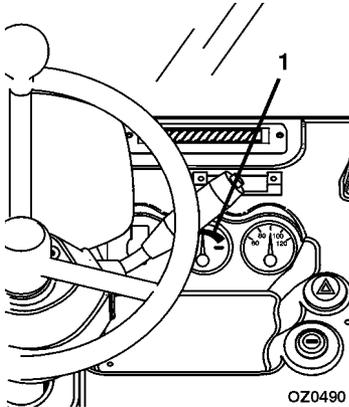
Revisiones adicionales - Sección 7

OZ1572

### 6.4 INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO POR PARTE DEL OPERADOR

#### Sistema de combustible

##### A. Revisión del nivel de combustible



1. Revisar el medidor de combustible (1) ubicado en el tablero de instrumentos de la cabina.
2. Si el nivel de combustible está bajo, proceder al suministro de combustible y llevar a cabo el "Procedimiento de apagado" en la página 3-3.
3. Abrir la puerta de acceso trasera (2).
4. Girar la tapa del tanque de combustible (3) y quitarla del cuello de llenado (4). Añadir combustible diesel según sea necesario. Volver a poner la tapa del tanque de combustible.
5. Cerrar y asegurar la puerta de acceso trasera.

**Nota:** Reabastecer el combustible diesel al final de cada turno de trabajo para minimizar la condensación.

## Sección 6 - Lubricación y mantenimiento

---

### Neumáticos

---

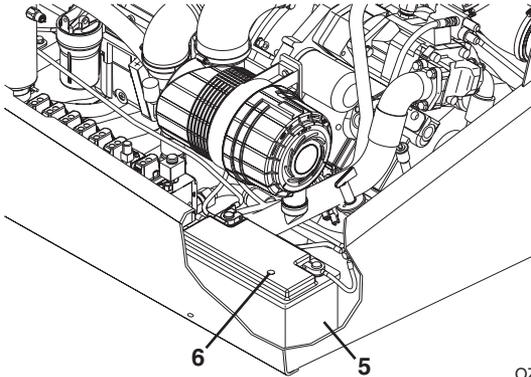
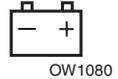
#### A. Revisión de presión de aire de los neumáticos



1. Realizar el “*Procedimiento de apagado*” en la página 3-3.
2. Quitar la tapa del vástago de la válvula.
3. Revisar la presión de los neumáticos usando un medidor de buena calidad.
4. Añadir aire si se requiere.  
405/70-24 .....4,5 bar (65 psi)
5. Volver a poner la tapa del vástago de la válvula.

### Batería

#### A. Revisión de la batería



OZ1710

1. Realizar el “*Procedimiento de apagado*” en la página 3-3.
2. Abrir la cubierta del motor.
3. Usar protección para los ojos e inspeccionar la batería (5). El indicador de carga (6) deberá estar verde. Revisar que los bornes no tengan corrosión. Cambiar la batería si la caja tiene grietas, está derretida o dañada.
4. Cerrar y asegurar la cubierta del motor.

**Esta página ha sido intencionalmente dejada en blanco**

---

## **SECCIÓN 7 - REVISIONES ADICIONALES**

---

### **7.1 PRUEBA DEL SISTEMA DE RECUPERACIÓN DE EMERGENCIA**

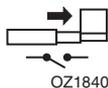


El sistema de recuperación de emergencia (ERS) se encuentra disponible en la plataforma para los casos de emergencia y fallas del motor o del sistema hidráulico. Para revisar esta función, realizar lo siguiente:

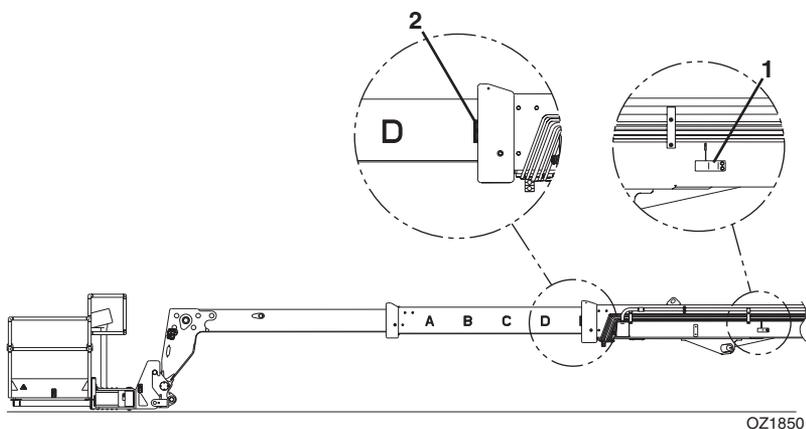
1. Bajar la plataforma al suelo y apagar el motor.
2. Verificar que el interruptor de parada de emergencia no esté oprimido.
3. Girar la llave de contacto a la posición “ERS”. El indicador de ERS se debe iluminar.
4. Activar el pedal interruptor para habilitar la palanca de ERS.
5. Mientras se oprime el pedal interruptor, accionar brevemente cada función de la pluma para asegurarse que funcionan correctamente.
6. Soltar el pedal interruptor y desconectar la llave de contacto.

Si alguna función no responde correctamente, se debe poner la máquina fuera de servicio y repararla antes de volver a usarla.

### 7.2 PRUEBA DEL INTERRUPTOR DE EXTENSIÓN LIMITADA DE LA PLUMA



Las máquinas australianas están equipadas con un interruptor (1) en la pluma para limitar su extensión cuando se controla desde la plataforma.



Efectuar lo siguiente para verificar su funcionamiento correcto:

1. Con la plataforma apenas sobre el suelo, extender completamente la plataforma sin carga.
2. Bajar la plataforma al suelo, soltar el pedal interruptor y apagar el motor.
3. Salir de la plataforma de manera correcta.
4. Mirar los indicadores de extensión de la pluma al costado de la pluma. Se debe ver el borde izquierdo (2) del indicador "E". Si se ve completamente el indicador "E", el sistema no está funcionando correctamente.

Si la función no responde correctamente, se debe poner la máquina fuera de servicio y repararla antes de volver a usarla.

## SECCIÓN 8 - ESPECIFICACIONES

### 8.1 ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Para las especificaciones del manipulador telescópico, consultar el Manual del operador y seguridad suministrado con el manipulador telescópico.

#### Rendimiento

Capacidad máxima de elevación.....	450 kg (992 lb)
Altura máxima de elevación	
3513 y 4013 .....	13,07 m (42.88 ft)
3513 y 4013 (versión australiana).....	10,90 m (35.76 ft)
4017 .....	16,70 m (54.79 ft)
Capacidad a altura máxima.....	450 kg (992 lb)
Capacidad a alcance máximo hacia adelante.....	450 kg (992 lb)
Giro de plataforma.....	180 grados

#### Dimensiones

Altura total de plataforma .....	1700 mm (66.9 in.)
Ancho total de plataforma .....	2240 mm (88.2 in.)
Profundidad total de plataforma .....	2015 mm (79.3 in.)
Largo total de la máquina con la plataforma conectada	
3513 y 4013 .....	7666 mm (302 in.)
4017 .....	7808 mm (307 in.)

#### Vibración de la plataforma

Las vibraciones emitidas por esta máquina no presentan riesgos al operador que ocupa la plataforma.

#### Nivel sonoro de la plataforma

El nivel equivalente de presión sonora continua con ponderación A en la plataforma de trabajo es de menos de 70 dB.

**Esta página ha sido intencionalmente dejada en blanco**

<b>B</b>	<b>N</b>
Bajada de emergencia de la pluma..... 5-2	Nivel de combustible..... 6-3
Botón de parada de emergencia..... 2-6	Nivel sonoro..... 8-1
<b>C</b>	<b>P</b>
Calentamiento..... 3-1	Palanca de control..... 2-8
Capacidad..... 4-2	Peligros eléctricos..... 1-2
Controles..... 2-6	Plataformas aprobadas..... 4-1
<b>D</b>	Prácticas de seguridad..... 1-1
Dimensiones..... 8-1	Presión de aire de neumáticos..... 6-4
Distancia mínima de aproximación segura..... 1-2	Procedimiento de apagado..... 3-3
<b>E</b>	Procedimientos de emergencia..... 5-1
Elevación de personal..... 1-5	Programas de servicio y mantenimiento..... 6-2
Encendido..... 2-7	8 horas..... 6-2
ERS..... 5-2	Prueba del interruptor de extensión limitada de la pluma..... 7-2
Prueba..... 7-1	Puerta..... 2-12
Especificaciones..... 8-1	Puntos de anclaje de cordón de seguridad..... 2-13
Etiquetas..... 2-3	<b>R</b>
Etiquetas de seguridad..... 2-3	Rendimiento..... 8-1
<b>F</b>	Revisión antes del uso y controles... 2-1
Funcionamiento de emergencia..... 5-1	Revisión de la batería..... 6-5
Funcionamiento de la plataforma..... 3-4	Revisión e inspección antes del uso..... 2-1
<b>I</b>	Revisiones adicionales..... 7-1
Instalación de la plataforma..... 4-3	Revisiones funcionales..... 3-1
Instrucciones de mantenimiento por parte del operador..... 6-3	Riesgo de caída de carga..... 1-4
<b>L</b>	Riesgo de caídas..... 1-8
Lubricación y mantenimiento..... 6-1	Riesgo de vuelcos..... 1-3
<b>M</b>	Riesgos con productos químicos..... 1-9
Mantenimiento general..... 6-1	Riesgos de aprisionamiento y aplastamiento..... 1-6
Mensajes de seguridad..... 1-1	<b>S</b>
Motor..... 3-2	Sistema de clasificación de peligros..... 1-1
Arranque..... 3-2	
Funcionamiento normal..... 3-3	
Procedimiento de apagado..... 3-3	

# **Índice**

---

## **T**

Tableros de indicadores ..... 2-10

## **V**

Vibración..... 8-1







**JLG Industries, Inc.**

## **TRANSFERENCIA DE PROPIEDAD**

**A: Propietario de productos JLG, Gradall, Lull y SkyTrak:**

Si usted actualmente es dueño, pero **NO ES** el comprador original del producto cubierto por este manual, nos gustaría saber de usted. Con el fin de recibir boletines de seguridad, es muy importante mantener a JLG Industries, Inc. al día con los datos del propietario actual de todos los productos de JLG. JLG mantiene la información del propietario de cada uno de los productos JLG y usa dicha información en caso que necesite enviar alguna notificación al propietario del producto.

Favor de usar este formulario para proporcionar a JLG la información relativa a la propiedad actual de algún producto de JLG. Se debe devolver el formulario al Departamento de Seguridad y Confiabilidad de Productos de JLG vía fax o por correo a la dirección indicada más abajo.

Muchas gracias,  
Product Safety and Reliability Department  
*JLG Industries, Inc.*  
1 JLG Drive  
McConnellsburg, PA 17233-9533  
EE.UU.  
Teléfono: (717) 485-5161  
Fax: (717) 485-6573

**NOTA:** Las unidades arrendadas no deben incluirse en este formulario.

Modelo: \_\_\_\_\_

Número de serie: \_\_\_\_\_

Propietario anterior: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

País: \_\_\_\_\_ Teléfono: (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

Fecha de transferencia: \_\_\_\_\_

Propietario actual: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

País: \_\_\_\_\_ Teléfono: (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_

¿A quién debemos notificar en su empresa?

Nombre: \_\_\_\_\_

Título: \_\_\_\_\_







Oficinas corporativas  
JLG Industries, Inc.  
1 JLG Drive  
McConnellsburg, PA 17233-9533  
EE.UU.

Teléfono: (717) 485-5161

Servicio de apoyo al cliente, llamada sin cargo: (877) 554-5438

Fax: (717) 485-6417

## Representantes de JLG en todo el mundo

---

JLG Industries (Australia)  
P.O. Box 5119  
11 Bolwarra Road  
Port Macquarie  
N.S.W. 2444  
Australia  
Teléfono: (61) 2 65 811111  
Fax: (61) 2 65 810122

JLG Industries (UK)  
Unit 12, Southside  
Bredbury Park Industrial Estate  
Bredbury  
Stockport  
SK6 2sP  
Inglaterra  
Teléfono: (44) 870 200 7700  
Fax: (44) 870 200 7711

JLG Deutschland GmbH  
Max Planck Strasse 21  
D-27721 Ritterhude/Ihlpohl  
Bei Bremen  
Alemania  
Teléfono: (49) 421 693 500  
Fax: (49) 421 693 5035

JLG Industries (Italia)  
Via Po. 22  
20010 Pregnana Milanese - MI  
Italia  
Teléfono: (39) 02 9359 5210  
Fax: (39) 02 9359 5845

JLG Latino Americana Ltda.  
Rua Eng. Carlos Stevenson,  
80-Suite 71  
13092-310 Campinas-SP  
Brasil  
Teléfono: (55) 19 3295 0407  
Fax: (55) 19 3295 1025

JLG Europe B.V.  
Jupiterstraat 234  
2132 HJ Hoofddorp  
Países Bajos  
Teléfono: (31) 23 565 5665  
Fax: (31) 23 557 2493

JLG Industries (Norge AS)  
Sofiemyrveien 12  
N-1412 Sofiemyr  
Noruega  
Teléfono: (47) 6682 2000  
Fax: (47) 6682 2001

JLG Polska  
Ul. Krolewska  
00-060 Warszawa  
Polonia  
Teléfono: (48) 91 4320 245  
Fax: (48) 91 4358 200

JLG Industries (Europe)  
Kilmartin Place,  
Tannochside Park  
Uddingston G71 5PH  
Escocia  
Teléfono: (44) 1 698 811005  
Fax: (44) 1 698 811055

JLG Industries (Pty) Ltd.  
Unit 1, 24 Industrial Complex  
Herman Street  
Meadowdale  
Germiston  
Sudáfrica  
Teléfono: (27) 11 453 1334  
Fax: (27) 11 453 1342

Plataformas Elevadoras  
JLG Ibérica, S.L.  
Trapadella, 2  
P.I. Castellbisbal Sur  
08755Castellbisbal  
España  
Teléfono: (34) 93 77 24700  
Fax: (34) 93 77 11762

JLG Industries (Sweden)  
Enköpingsvägen 150  
Box 704  
SE - 175 27 Järfälla  
Suecia  
Teléfono: (46) 8 506 59500  
Fax: (46) 8 506 59534

---